

32003R1287

19.7.2003.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 181/1

UREDBA VIJEĆA (EZ, EURATOM) br. 1287/2003**od 15. srpnja 2003.****o usklađivanju bruto nacionalnog dohotka po tržišnim cijenama (Uredba o BND-u)****(Tekst značajan za EGP)**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2000/597/EZ, Euratom od 29. rujna 2000. o sustavu vlastitih sredstava Zajednica ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 8. stavak 2.,uzimajući u obzir prijedlog Komisije ⁽²⁾,uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽³⁾,

budući da:

- (1) Sve veći udio vlastitih sredstava Zajednice na temelju bruto nacionalnog proizvoda u tržišnim cijenama (dalje u tekstu BNPTc) država članica čini neophodnim daljnje jačanje usporedivosti, pouzdanosti i sveobuhvatnosti ovog agregata.
- (2) Ti su podaci i važno analitičko sredstvo za koordinaciju nacionalnih ekonomskih politika i za razne politike Zajednice.
- (3) Za potrebe vlastitih sredstava, Odluka Vijeća 2000/597/EZ, Euratom navodi da je BNPTc jednak bruto nacionalnom dohotku po tržišnim cijenama (dalje u tekstu: BND) kako je odredila Komisija u primjeni Europskog sustava nacionalnih i regionalnih računa (dalje u tekstu ESA 95) u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 2223/96 od 25. lipnja 1996. o Europskom sustavu nacionalnih i regionalnih računa u Zajednici ⁽⁴⁾.
- (4) Podaci o BND-u moraju biti usporedivi. Ti podaci mogu biti usporedivi samo ako se poštuju odgovarajuće definicije i računovodstvena pravila ESA-e 95. S tim bi ciljem,

postupci procjene i temeljni podaci koji se stvarno koriste trebali omogućiti ispravnu primjenu definicija i računovodstvenih pravila ESA-e 95.

- (5) Izvori i metode koji se koriste za sastavljanje BND-a moraju biti pouzdani. To znači da bi u najvećoj mogućoj mjeri trebalo primjenjivati pouzdane tehnike na robusne i prikladne osnovne statističke podatke.
- (6) Podaci o BND-u moraju biti sveobuhvatni. To znači da bi trebali uzimati u obzir i aktivnosti koje se ne bilježe u statističkim istraživanjima ili nisu prijavljene poreznim, socijalnim i drugim upravnim tijelima. Poboľjšano praćenje BND-a pretpostavlja razvijanje prikladnih statističkih temelja i postupaka procjene te provedbu primjerenih prilagodbi.
- (7) Kako bi ispunila zadaću davanja podataka o BND-u za potrebe vlastitih sredstava, Komisija poduzima mjere s ciljem poboljšanja usporedivosti, pouzdanosti i sveobuhvatnosti BND-a država članica.
- (8) Direktiva Vijeća 89/130/EEZ, Euratom od 13. veljače 1989. o usklađivanju izračunavanja bruto nacionalnog proizvoda po tržišnim cijenama ⁽⁵⁾ odredila je postupak za provjeru i procjenu usporedivosti, pouzdanosti i sveobuhvatnosti BND-a u okviru Odbora za BNP u kojem države članice i Komisija blisko surađuju. Ovaj je postupak potrebno prilagoditi kako se bi uzela u obzir uporaba ESA-e 95 BND-a za potrebe vlastitih sredstava.
- (9) Trebalo bi donijeti mjere nužne za provedbu ove Uredbe u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti Komisije ⁽⁶⁾.
- (10) Provedena su savjetovanja s Odborom za statistički program u skladu s člankom 3. Odluke Vijeća 89/382/EEZ, Euratom od 19. lipnja 1989. o osnivanju Odbora za statističke programe Europskih zajednica ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ SL L 253, 7.10.2000., str. 42.⁽²⁾ SL C 45 E, 25.2.2003., str. 61.⁽³⁾ Mišljenje od 12. ožujka 2003. (još nije objavljeno u Službenom listu)⁽⁴⁾ SL L 310, 30.11.1996., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 359/2002. Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 58, 28.2.2002., str. 1.)⁽⁵⁾ SL L 49, 21.2.1989., str. 26.⁽⁶⁾ SL L 184, 17.7.1999., str. 23.⁽⁷⁾ SL L 181, 28.6.1989., str. 47.

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Poglavlje 1.

Definicija i izračun bruto nacionalnog dohotka po tržišnim cijenama

Članak 1.

1. Bruto nacionalni dohodak po tržišnim cijenama (BND) i bruto domaći proizvod po tržišnim cijenama (BDP) definira se u skladu s Europskim sustavom nacionalnih i regionalnih računa (ESA 95).

2. BDP je konačni rezultat proizvodne aktivnosti jedinica rezidentnih proizvođača. Može se definirati na tri načina:

(a) BDP je zbroj bruto dodane vrijednosti različitih institucionalnih sektora ili različitih djelatnosti uvećan za poreze i umanjen za subvencije na proizvode (koje se ne dodjeljuju sektorima i djelatnostima). On je također izravnavajuća stavka u računu proizvodnje ukupnoga gospodarstva;

(b) BDP je zbroj krajnjih uporaba roba i usluga koje su proizvele rezidentne institucionalne jedinice (stvarna krajnja potrošnja i bruto investicije) uvećan za izvoz i umanjen za uvoz roba i usluga;

(c) BDP je zbroj uporaba u računu stvaranja dohotka ukupnoga gospodarstva (naknade zaposlenicima, porezi na proizvodnju i uvoz umanjen za subvencije, bruto poslovni višak i mješoviti dohodak ukupnoga gospodarstva).

3. BND predstavlja ukupni primarni dohodak koji primaju rezidentne institucionalne jedinice: naknade zaposlenicima, porezi na proizvodnju i uvoz umanjen za subvencije, dohodak od imovine (primitci umanjeni za izdatke), bruto poslovni višak i bruto mješoviti prihod. BND predstavlja BDP umanjen za primarni dohodak koji plaćaju rezidentne jedinice nerezidentnim jedinicama uvećan za primarni dohodak koji rezidentne jedinice primaju iz ostatka svijeta.

Poglavlje II.

Prosljeđivanje podataka o BND-u i dodatnih informacija

Članak 2.

1. Države članice utvrđuju BND u skladu s člankom 1. u smislu redovnog nacionalnog računovodstva.

2. Države članice dostavljaju Komisiji (Eurostat) u okviru nacionalnih računovodstvenih postupaka do 22. rujna svake godine podatke o ukupnom BND-u i njegovim sastavnim dijelovima, u skladu s definicijama iz članka 1. Ukupni iznosi za BDP i njegovi sastavni dijelovi mogu se prikazati u skladu s tri pristupa iz članka 1. stavka 2. Dostavljeni podaci obuhvaćaju prethodnu godinu i sve promjene iznosa za prethodne godine.

3. Kad dostavljaju podatke iz stavka 2. ovog članka, države članice Komisiji (Eurostatu) šalju izvješće o kakvoći podataka o

BND-u. Izvješće daje potrebne podatke koji pokazuju kako se došlo do tog agregata, a posebno opisati bilo kakve značajne promjene u primijenjenim postupcima i osnovnim statističkim podacima, te objasniti revizije ranijih procjena BND-a. Sadržaj i oblik ovog izvješća u skladu su sa smjernicama Komisije u skladu s postupkom iz članka 4. stavka 2.

Članak 3.

Države članice dostavljaju Komisiji (Eurostatu), u skladu sa smjernicama koje je ona odredila i u skladu s postupkom iz članka 4. stavka 2., popis postupaka i osnovnih statističkih podataka primijenjenih za izračun BND-a i njegovih sastavnih dijelova u skladu s ESA-om 95. Države članice poboljšavaju i ažuriraju svoj popis u skladu s tim smjernicama.

Poglavlje III.

Postupci i provjere izračuna BND-a

Članak 4.

1. Komisiji pomaže Odbor, u daljnjem tekstu „Odbor za BND”, sastavljen od predstavnika država članica, kojim predsjedava predstavnik Komisije.

2. Kod upućivanja na ovaj stavak, primjenjuju se članci 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ.

Rok utvrđen u članku 5. stavka 6. Odluke 1999/468/EZ je tri mjeseca.

3. Odbor donosi poslovnik.

Članak 5.

1. Komisija provjerava izvore i metode koje države članice upotrebljavaju za izračun BND-a. Mjere koje podatke o BND-u čine usporedljivijim, pouzdanijim i sveobuhvatnijim donose se u skladu s postupkom iz članka 4. stavka 2.

2. Odbor za BND istražuje pitanja u vezi s provedbom ove Uredbe koja postavlja njegov predsjednik, bilo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev predstavnika države članice, a posebno u odnosu na:

(a) poštovanje definicija iz članka 1. svake godine;

(b) istraživanje podataka prosljeđenih prema uvjetima iz članka 2. stavka 2. i podataka dostavljenih u skladu s uvjetima iz članka 2. stavka 3. o statističkim izvorima i postupcima za izračun BND-a i njegovih sastavnih dijelova svake godine. Na temelju ovog istraživanja, Odbor za BND donosi mišljenje o primjerenosti podataka o BND-u država članica za potrebe vlastitih sredstava u vezi s pouzdanošću, usporedivošću i sveobuhvatnošću. U tom mišljenju bit će navedeni glavni dokumenti na kojima se istraživanje temelji. Pouzdanost, usporedivost i sveobuhvatnost podataka o BND-u i njegovih sastavnih dijelova moraju se procjenjivati uzimajući u obzir načelo troškova i koristi;

U ovom smislu, načelo troškova i koristi sadrži procjenu o potencijalnom opsegu i važnosti određenih aktivnosti ili transakcija na temelju svih raspoloživih podataka. Ti su podaci često kvalitativni, iako u nekim slučajevima mogu biti kvantitativni. Komisija (Eurostat) istražuje usporedivost u postupanju u sličnim slučajevima u državama članicama i izvješćuje Odbor za BND o svim slučajevima u kojima se smatra da je primijenjeno načelo troškova i koristi. Kod primjene ovog načela treba izbjeći korištenje nerazmjernih resursa za izračun beznačajnih stavki;

(c) izražavanje svojih stajališta, ne dovodeći u pitanje članak 4., o prijedlozima Komisije čiji je cilj poboljšanje izračuna BND-a, uključujući tumačenje definicija ESA-e 95 gdje je to potrebno i kvantificiranje učinka tih prijedloga na BND.

3. Odbor za BND ulaže posebne napore u poboljšanje praksi sastavljanja BND-a u državama članicama te širenje najbolje prakse u tom području.

Odbor također razmatra i pitanja koja se odnose na reviziju podataka o BND-u i problem sveobuhvatnosti BND-a.

Ukoliko je potrebno, Odbor Komisiji predlaže mjere prema kojima će podaci o BND-u postati usporedljiviji i pouzdaniji.

Članak 6.

Ne dovodeći u pitanje inspekcije iz članka 19. Uredbe (EZ, Euratom) br. 1150/2000 ⁽¹⁾, službe Komisije i predstavnici drugih država članica mogu, gdje se to ocijeni potrebnim, provoditi zajedničke informativne posjete u vezi s BND-om, uz savjetovanje s državama članicama koje posjećuju. Sudjelovanje država članica u tim posjetima je dobrovoljno.

Poglavlje IV.

Završne odredbe

Članak 7.

Komisija podnosi Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o primjeni ove Uredbe do kraja 2005.

Članak 8.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. srpnja 2003.

Za Vijeće
Predsjednik
G. TREMONTI

⁽¹⁾ SL L 130, 31.5.2000., str. 1.